

Vendredi 11 décembre 2020
À Rennes

Priz du galo / Prix du gallo 2020

La Région récompense cinq actions majeures en faveur du gallo

Contexte sanitaire oblige, la cérémonie des Prix du gallo 2020 n'a pu se tenir, comme chaque année, avec participants et public réunis. C'est donc dans les locaux de TVR qu'a eu lieu, ce vendredi 11 décembre, l'enregistrement d'une émission pour marquer l'évènement, en présence notamment du Président de Région, Loïg Chesnais-Girard, de Kaourintine Hulaud, Conseillère régionale déléguée à la langue galloise, et de Lena Louarn, Vice-présidente aux langues de Bretagne. Diffusée ce samedi 12 décembre, à 21h, sur la chaîne (rediffusion vendredi 18 décembre, à 21h, sur TVR, Tébéo et Tébésud), cette 10^e édition consacre 5 acteurs qui se sont distingués pour leur contribution à la promotion et à la valorisation du gallo en Bretagne. Cette année, les lauréats sont :

Priz de l'aguerouéy 2020 Prix de la collectivité 2020	La commune de La Bouëxière (35)
Priz de l'enterprinze ou de la souéte 2020 Prix de l'entreprise ou de l'association 2020	Billig Radio (22)
Priz de la fezerie qhultura 2020 Prix de l'action culturelle en faveur du gallo 2020	Le groupe Forj sextet (35)
Priz de l'aviendr du galo 2020 Prix de l'avenir du gallo 2020	Lizon Genevée-Jacolet, doubleuse en gallo (22)
Priz du galozou ou de la galozouère 2020 Prix de la/du gallophone de l'année 2020	Nathalie Tas, enseignante en gallo et présidente de l'association Cllâssiars (35)

Décernés à l'issue d'un vote du jury, organisé par l'Institut de la langue galloise, et présidé par Kaourintine Hulaud, ces prix / prix sont assortis, chacun, d'une récompense de 1 500 € et d'un diplôme. Ils distinguent les initiatives les plus pertinentes et les plus innovantes en faveur de la transmission et de l'utilisation du gallo au cours de l'année écoulée.

SERVICE PRESSE

PRIZ DU GALOZOU OU DE LA GALOZOUÈRE PRIX DE LA OU DU GALLOPHONE

Engagée de longue date en faveur du gallo, **Nathalie Tas** préside l'association Cllâssiars, qui **promeut la langue dès les classes de primaire**. En outre, elle propose, au sein de l'association Les Ebluçons a Adele des cours de et en gallo aux parents et aux enfants désireux de découvrir la langue. Et elle a été **élue, début 2020, au bureau du Conseil culturel de Bretagne**, qui vient d'entamer un nouveau mandat de 3 ans



Nathalie Tas

À retrouver sur le site de l'association <https://ciclassiers.bzh/index.php/fr>

PRIZ DE L'AGUEROUEY PRIX DE LA COLLECTIVITÉ

La commune de **La Bouëxière** (35) a signé la charte « Du galo, dam yan, dam vèr », en 2016. Depuis, **elle a mis en place des cours de gallo** dont elle assure la promotion sur son site internet et via l'affichage public. Elle a également rendu possible, sur son territoire, la **découverte du Moulin de Chevré en gallo** avec la traduction audio et écrite de l'application mobile dédiée.

Le site de la mairie: <https://www.mairie-labouexiere.fr/>



La Bouëxière

Étaient aussi nommé.e.s :

- ◇ **Montauban de Bretagne** (35), également signataire de la charte « Du galo, dam yan, dam vèr », qui a installé une signalétique en gallo, à l'entrée de la commune, et donné des noms gallo à des lieux publics, tels « L'inventerie », ou la maison de la petite enfance, « Les Béruchettes ».
- ◇ Le **Conseil départemental des Côtes d'Armor** (22), pour sa volonté de mettre en place un schéma départemental de développement des langues de Bretagne qui prend en compte la langue gallèse et la présence du gallo dans son journal bimestriel.

PRIZ DE L'ENTERPINZE OU DE LA SOUÉTÉ PRIX DE L'ENTREPRISE OU DE L'ASSOCIATION

Billig Radio (22) est un média participatif et une webradio qui s'est distinguée par la présence du **gallo dans son fil d'actualités** et par la création, pendant le confinement, d'une **interface de jeu sur son site pour apprendre la langue**

Étaient aussi nommé.e.s :

- ◇ **La Coopérative Sica Laitik**, qui utilise le gallo dans sa communication et qui souhaite signer la charte « Du galo, dam yan, dam vèr ».
- ◇ **Olepei** (56), maison d'édition dont la particularité est de publier et de promouvoir des œuvres en gallo pour affirmer le caractère littéraire de la langue.

Billig Radio



**PRIZ DE LA FEZERIE OHULTURA
PRIX DE L'ACTION CULTURELLE**

Né de la fusion entre le Trio Forj et le groupe Ballossè, **Forj sextet** porte avec énergie le **chant de Haute Bretagne sur scène**, accompagné de guitare, de flûte traversière, mais aussi de contrebasse, violon et batterie. **Malgré le confinement, le groupe a pu se produire en live et en ligne**, pour le plus grand plaisir des amateurs. Aidé par la Région dans le cadre de son **appel à projets de création musicale chantée en gallo**, le groupe entend **créer un set d'1h30, entièrement en gallo**, pour un fest-noz. Il est appuyé dans sa démarche par La Forge Spectacle et bénéficie de l'aide de Bértran Obrée pour l'écriture et la coordination du projet.

À suivre sur leur page Facebook : <https://www.facebook.com/trioforj/>



Forj sextet

Étaient aussi nommé.e.s :

- ◇ **André Montfort** (22), auteur de « Aotant en ramene Montbran », un recueil de récits et contes en gallo dont Montbran, lieu emblématique de Pléboulle, est le fil conducteur.
- ◇ **BCD - Bretagne Culture Diversité** (56), structure qui promeut l'accès aux ressources culturelles de Bretagne. Créatrice de la websérie « Solenn et Plop », doublée en gallo, elle a intégré la langue gallèse dans sa communication.

**PRIZ DE L'AVIENDR DU GALO
PRIX DE L'AVENIR DU GALLO**

Son visage n'est pas forcément familier, pourtant **Lizon Genevée-Jacolet** est présente sur de nombreux écrans : elle prête en effet sa voix au personnage de Solenn, dans le **dessin animé « Solenn et Plop »**, qu'elle double en gallo. Cette **websérie** proposée par Bretagne Culture Diversité met en scène une jeune Bretonne qui guide l'extraterrestre Plop dans la région pour évoquer ses particularités. Au-delà de la promotion du gallo, il s'agit aussi de participer à **l'éveil culturel des enfants sur la Bretagne** à travers des histoires courtes et ludiques, disponibles en ligne.

« Solenn et Plop » sur le site de BCD : bcd.bzh/becedia/fr/solenn-et-plop



Lizon Genevée-Jacolet

LA RÉGION ET LA LANGUE GALLÈSE

Le gallo, autre victime de la Covid-19

Pour cette **10^e édition des Priz du galo / Prix du gallo**, la quatrième pleinement organisée par la Région, la cérémonie n'a pas échappé aux restrictions liées au contexte sanitaire. Plus globalement, l'ensemble du monde gallophone a été fortement impacté, comme de nombreuses activités, par la pandémie.

Survenu en mars, **le premier confinement a causé l'annulation de nombreux événements du Mois du gallo** qui n'ont pu être reportés en fin d'année. Dans le secteur de la création artistique, en lien avec le soutien de la Région à la promotion de la langue gallèse, **l'appel à projets de création musicale chantée en gallo, créé en 2019, a dû être annulé lui aussi cette année**. Et au-delà d'événements festifs, le rebond de l'épidémie à l'automne a **empêché la tenue de nouveaux cours du soir** pour l'apprentissage du gallo, et ce, malgré le dévouement sans faille des enseignants et bénévoles engagés dans cette démarche.

L'engagement de la Région en faveur du gallo

Malgré le contexte sanitaire, la Région Bretagne tenait à saluer les différents acteurs (militants, artistes, associations...) qui continuent de faire rayonner la langue gallèse dans leurs domaines et à leur niveau. La tenue d'une cérémonie enregistrée à la télévision correspond ainsi à cette **volonté de faire vivre ce rendez-vous important dans le respect des mesures sanitaires**.

Depuis la reconnaissance, en 2004, du gallo comme langue de Bretagne, la collectivité mène d'ailleurs une politique spécifique visant à soutenir sa diffusion. La désignation, à partir de 2015, **d'une élue déléguée à la langue gallèse, Kaourintine Hulaud**, puis la **création d'un poste de chargé de mission**, sont allées dans ce sens.

Les **premières Assises du gallo / Carôuje 2016** ont ensuite permis de dresser un état des lieux sur le gallo en Bretagne, sa présence dans l'espace public, les médias, l'enseignement ou encore la création.

En 2017, la **création de l'Institut de la langue gallèse** a marqué l'aboutissement d'un travail de longue haleine, mené par une vingtaine d'associations pour établir la charte et le label « Du Galo, dam Yan, dam Vèr » (du gallo, j'en veux). La structure, présidée par Raphaël Goubelin, mène notamment un travail sur 2 axes : **l'enseignement, la formation et la transmission du gallo**, d'une part, **l'animation de la charte « Du gallo, dam yan, dam vèr »**, d'autre part.

En parallèle, **l'enquête socio-linguistique de 2018** (portant sur le breton et le gallo), commandée par la Région et menée par l'Institut TMO Régions, a permis d'évaluer les connaissances et l'usage du gallo chez les Bretonnes et les Bretons. Cette enquête, d'une ampleur inédite, a permis de sonder 8 162 personnes dans les 5 départements de Bretagne historique. Parmi elles, **24% ont déclaré avoir des connaissances en gallo**, tandis que **5% d'entre eux le parlent**, ce qui équivaut à **191 000 locuteurs** à l'échelle régionale.

Les résultats de cette étude ont permis de mieux cerner la présence de la langue gallèse et, par conséquent, d'affiner la politique régionale en faveur de l'usage des langues de Bretagne.

En 2020, 400 000 € de budget étaient alloués à la politique linguistique régionale renforcée en faveur du gallo pour **soutenir les diverses actions menées sur le territoire**. L'enjeu est de sensibiliser, informer et enseigner les connaissances et la langue permettant ainsi de la parler, de la transmettre et de la faire vivre toujours un peu plus.

Caozons galo ! / Parlons gallo!